French in Luxembourg Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Using the Phone Buttons"

French transcript:

"(Instruction) d'utilisation des boutons :

· le premier est pour choisir la langue qui s'affiche soit en Anglais, Français, ou Allemand;

· le bouton pour régler le volume : le plus pour plus de volume, le moins pour moins entendre ;

· le bouton pour raccrocher ;

· les numéros de un à neuf ;

· puis, ces boutons là n'ont pas de sens ;

· celui-là pour refaire le numéro ;

· et finalement, pour échanger les cartes si vous en avez deux et la première va se terminer quand il n'y a plus assez d'unités."

English translation:

"(Instructions) on how to use the buttons:

· the first one is for choosing the language that appears, either English, French or German;

· the button to control the volume: „plus„ for more volume, „less„ to hear less;

· the button for hanging up;

· numbers from one to nine;

· then, these buttons make no sense at all;

· that one for redialing the number;

· and finally, where to change cards if you have two and the first one is going to end when it runs out of units."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated